

# ST. GABRIEL THE ARCHANGEL PARISH

ST. JAMES CHURCH & ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH



## 22ND SUNDAY IN ORDINARY TIME

“For the Son of Man will come with his angels in his Father’s glory, and then he will repay all according to his conduct.” - Mt 16:26-27

### OUR MISSION

St. Gabriel the Archangel Parish is a welcoming multi-cultural Catholic Community, always faithful to the Gospel, loving and sharing Christ.

**AUGUST 30, 2026**

TWENTY-SECOND SUNDAY IN  
ORDINARY TIME

### MASS SCHEDULE

#### WEEKEND MASSES

##### St. James Church

Saturday | 9:00 AM (English)

Saturday | 4:00 PM (English)

Saturday | 7:00 PM (Vietnamese)

Sunday | 8:30 AM (English)

Sunday | 11:30 AM (Spanish)

##### St. John the Baptist Church

Sunday | 10:00 AM (English)

Sunday | 11:45 AM (Brazilian)

#### WEEKDAY MASSES

##### St. James Church

Tuesday | Thursday | Saturday

9:00 AM (English)

Wednesday | Friday

7:00 PM (Spanish)

##### St. John the Baptist Church

Monday | Wednesday | Friday

9:00 AM (English)

Thursday

7:30 PM (Brazilian)

#### ADORATION

##### St. James Church

Monday | 7:00 PM (Spanish)

Tuesday | 9:30 AM (English)

Thursday | 9:30 AM (English)

First Friday | 7:30 PM (Spanish)

#### RECONCILIATION

##### St. James Church

Saturday | 3:00 PM - 3:30 PM

(English & Spanish) or by Appointment

##### St. John the Baptist Church

Thursday | 7:00 PM - 7:25 PM (Brazilian)

or by Appointment

#### CONTACT US:

6 Cottage Street, Haverhill, MA 01830

Phone: (978) 372-8537

E-mail: [stgabrielparishoffice@gmail.com](mailto:stgabrielparishoffice@gmail.com)

Website: [www.stgabrielhaverhill.org](http://www.stgabrielhaverhill.org)

# 02 WELCOME!

August 30, 2026 | Twenty-Second Sunday in Ordinary Time



**ST. JAMES CHURCH**  
185 WINTER STREET  
HAVERHILL, MA 01830



**ST. GABRIEL THE  
ARCHANGEL PARISH**



**ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH**  
114 LINCOLN AVENUE  
HAVERHILL, MA 01830

Welcome to St. Gabriel the Archangel Parish. If you are looking for a spiritual home, please introduce yourself to any member of the parish staff or fill out a registration form available at the entrance of our churches. If you would like more information about the Catholic Church, please call the parish office at (978) 372-8537, or send us an email at:

**[stgabrielparishoffice@gmail.com](mailto:stgabrielparishoffice@gmail.com)**

## PARISH OFFICE STAFF

### PASTOR

Rev. Hoang V. Le

### PAROCHIAL VICAR

Rev. Carlos Eduardo de Souza Roque

### DEACON

Nicolas Cruz

### FINANCIAL/BUSINESS MANAGER

Deborah Conner

### ADMINISTRATIVE ASSISTANTS

Kerry Crossman & Dat Nguyen

### FAITH FORMATION COORDINATOR

Larry Webster

### MUSIC COORDINATORS

Cynthia Arsenault & Philip Clayton



Readings for today's Mass begin on Page  
196 of the Breaking Bread Missal 2026.  
Proper parts of the Mass begin on Page 3.



## OFFICE/RECTORY HOURS

### ADDRESS:

**6 Cottage Street, Haverhill, MA 01830**

**TUESDAY | 8:30 AM - 4:30 PM**

**WEDNESDAY | 8:30 AM - 4:30 PM**

**THURSDAY | 9:00 AM - 3:00 PM**

**FRIDAY | 9:00 AM - 3:00 PM**

**THE OFFICE IS CLOSED MONDAYS, WEEKENDS,  
AND HOLIDAYS**

Loving God, watch over our children as they begin their new school year. Bless them with joy at seeing friends, excitement at new experiences, and a love of learning.

Guide and protect all who learn, replacing fear with joy, anxiety with peace, and tiredness with energy. Give wisdom, patience, and joy to teachers as they serve their students.

In Jesus' name we pray.  
Amen.



**A BACK-TO-SCHOOL PRAYER**



**SACRAMENT OF BAPTISM †**

To schedule a Baptism date, please bring the completed Baptism Registration Form, available on our website or at the parish office, the child's birth certificate, and Confirmation certificate(s) for both or at least one of the Godparents. Parents are asked to pre-register at the parish office at least one month before the Baptism instruction class takes place.

**ST. JAMES CHURCH**

English - 4th Sunday of the month at 1:00 PM, on the following months:

January, March, May, July, September, and November

Spanish - 3rd Sunday of every month at the 11:30 AM

Spanish Mass

**ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH**

English - 2nd Sunday of the month, during the 10:00 AM Mass, on the following months: January, March, May, July, September, and November

Brazilian - 4th Sunday of every month after the

11:45 AM Mass

**BAPTISM INSTRUCTION CLASS**

Both Parents and Godparents must attend.

English - 1st Sunday of the month at 1:00 PM, on the following months:

January, March, May, July, September, and November

St. James, lower church. (1/4, 3/1, 5/3, 7/12, 9/13, 11/1)

Spanish - 1st Saturday of every month at 1:00 PM, at

St. James, lower church. (1/3, 2/7, 3/7, 4/11, 5/2, 6/6,

7/11, 8/1, 9/12, 10/3, 11/7, 12/20)

Brazilian: 3:30 PM - 5:00 PM at St. John the Baptist, lower church, on the following dates: 1/3, 3/7, 5/2, 7/11, 9/5, 11/7

**SACRAMENT OF MARRIAGE †**

Arrangement with a priest of the Parish at least six months prior to the wedding date.

**ANNOINTING OF THE SICK †**

Please call the Parish Office if you have a family member or friend who is unable to attend church due to age or infirmity. We will provide pastoral visits with administration of the Sacraments.

**SACRAMENT OF RECONCILIATION †****St. James Church**

Saturday | 3:00 PM - 3:30 PM

English & Spanish or by appointment

**St. John the Baptist Church**

Thursday | 7:00 PM - 7:25 PM

Brazilian or by appointment



We're searching for individuals who are willing to share the Faith with the young people of our parish. The Faith Formation Program needs you. Please consider joining in this important ministry. It's a very rewarding experience! Please contact **Larry Webster** to discuss this possibility. You may reach the Faith Formation Office at **978-372-8537 Ext. 207**, or email at **stgabrielfaithformation@yahoo.com**. Thanks for giving this request some prayerful consideration. We're looking forward to hearing from you!

**2026-2027 Faith Formation Program**

The 2026-2027 Faith Formation Program registration form is now available in the back of the churches, on our website, and at the parish office. The form is due back **NO LATER than August 31, 2026**. If you have any questions, please contact **Larry Webster** at:

**978-372-8537 x207**, or via email at **stgabrielfaithformation@yahoo.com**

**IMPORTANT INFORMATION**

The 2025-2026 Faith Formation Confirmation students will be making their **Confirmation** on:

**Saturday, September 19, 2026**

**4:00 PM**

**St. James Church**

The **Confirmation Retreat** has been scheduled for:

**Sunday, September 6, 2026**

**8:30 AM Mass at St. James Church**

**followed by retreat in lower church until 2:00 PM**

If you have any questions, please contact **Larry Webster** at:

**978-372-8537 x207**, or via email at:

**stgabrielfaithformation@yahoo.com**

**SATURDAY, AUGUST 29, 2026**

9:00 AM (SJ) + **Gerard St. Cyr, Sr.**,  
Anniversary Remembrance, Requested  
by Daughter Ann Johnston  
4:00 PM (SJ) + **Joy Piecuch**, 2-Year  
Anniversary & Birthday  
Remembrance, Requested by Family

**SUNDAY, AUGUST 30, 2026**

8:30 AM (SJ) + **Philip A. Rossi**,  
9-Year Anniversary Remembrance,  
Requested by Family  
10:00 AM (SJB) + **Michael L. Lynch**,  
1-Year Anniversary Remembrance,  
Requested by Family  
11:30 AM (SJ) + **Arturo Velazquez  
Balbuena, Jovita Cantu Cruz,  
Francisco Venustiana, Fernando  
Velazquez Cantu**, Remembrance  
**Jose Manuel Lopez Rosario**, 2-  
Month Anniversary Remembrance  
**Jose Rosario Vasquez**, 5-Year  
Anniversary Remembrance

**MONDAY, AUGUST 31, 2026**

9:00 AM (SJB) + **Deborah  
Wronski**, 10-Year Anniversary  
Remembrance, Requested by  
Family

**TUESDAY, SEPTEMBER 1, 2026**

9:00 AM (SJ) + **Michael Paul  
Meehan**, Remembrance

**WEDNESDAY, SEPTEMBER 2, 2026**

9:00 AM (SJB) + **Parishioners of  
St. Gabriel Parish**

**THURSDAY SEPTEMBER 3, 2026**

9:00 AM (SJ) + **Michael Barth**,  
Remembrance, Requested by  
Johnston Family

**FRIDAY, SEPTEMBER 4, 2026**

9:00 AM (SJB) + **Bill Linehan**,  
Birthday Remembrance, Requested  
by Family

**SATURDAY, SEPTEMBER 5, 2026**

9:00 AM (SJ) + **Janice M. D'Alto**,  
Remembrance  
4:00 PM (SJ) + **Norman Webster**,  
15-Year Anniversary Remembrance

**SUNDAY, SEPTEMBER 6, 2026**

8:30 AM (SJ) + **Eda Lupi & Linda  
Perkins**, Anniversary Remembrance,  
Requested by Family  
10:00 AM (SJB) + **Dianne M. Young**,  
1-Month Anniversary Remembrance,  
Requested by Friend  
11:30 AM (SJ) + **For All Souls in  
Purgatory**



**The Sanctuary Lamp will burn before the Blessed Sacrament Altar at St. James Church for:  
Joy Piecuch, 2-Year Anniversary & Birthday Remembrance, Requested by Family**



To request prayers, or to sign up to be on the network prayer list, please e-mail: [stgabrielprayers@gmail.com](mailto:stgabrielprayers@gmail.com)  
Be aware that, in order to be published in the bulletin, we must receive prayer requests TWO WEEKS prior to the bulletin  
weekend. If you do not have e-mail, leave a message at (978) 372-3824. **Be sure to leave your phone number!**

**PLEASE LET US KNOW IF/WHEN YOUR PRAYER INTENTIONS SHOULD BE UPDATED OR DELETED!!**

Intentions will be listed for **one month** unless otherwise requested. Bless you! Gerry & Ann Marie Johnston

Success of Faith Formation program  
2026-2027  
Pat Conley - heart attack recovery  
Lenore B. - healing  
Donna M. and family - for God's  
guidance  
Kalah A. - health  
Gary S. - health  
Tedric B. - health  
Michelle B. and anyone who is  
suffering  
David L. - cancer  
Leslie L. - restoration of health  
Duane E. - cancer  
Charles S.C. - health  
Victims of earthquake in Venezuela  
Success of new Parish Healing  
ministry  
Peace in the Middle East

Troubled Teens  
Rain to fill reservoirs  
Victims of abuse  
Renewed respect for Humanae  
Vitae  
Meghan (19) lymphoma  
Sam (eighth grader) - leukemia  
New Mothers  
For the end of abortion  
For the safe return of kidnapped  
children from Nigeria  
For those who are incarcerated  
Tommy - (young child) tumor  
Safety of military, law enforcement  
& first responders  
Taylor - lupus  
For those who are being tempted to  
suicide  
Katie E. - stage four cancer

For those who have requested prayers  
but do not want their names posted  
Pregnancy Care Centers - perseverance  
under persecution  
Christians who are being persecuted  
for their faith  
Nicole T. for miracle cure of inoperable  
growing brain tumor  
For those who are addicted to  
pornography  
For modesty in dress & behavior for  
both men & women  
Those suffering with PTSD  
For parents of children with disabilities  
For an increase in the utilization of  
confession  
For safe return of abducted Ukrainian  
children & Peace in Ukraine

## WEEKLY OFFERINGS

08/08 - 08/09

|                                               |            |
|-----------------------------------------------|------------|
| Weekly Collection:                            | \$3,871.00 |
| Second Collection: (Special Monthly Offering) | \$1,770.00 |
| Online Giving:                                | \$ 401.00  |

## SECOND COLLECTIONS

- 09/05-9/06 - Capital Improvements  
 09/05-9/06 - PIME Mission Weekend  
 09/12-09/13 - Special Monthly

Through the Missionary Cooperative Plan of the  
 Propagation of the Faith Office  
 of the Archdiocese of Boston:



On September 5 & 6, Fr. Ace Valdez will speak at all Masses about the work of the PIME Missionaries. Founded in Italy in 1850, PIME Missionaries are priests and brothers who dedicate themselves as lifelong messengers of the Gospel to those who have not yet heard the Word of God. They live and work alongside the poorest among us in 20 countries, shedding light on the silent struggles of our brothers and sisters in the missions and connecting them to those with a spirit to help. Find out more at: [www.pimeusa.org](http://www.pimeusa.org).



The St. Vincent de Paul team is seeking a bilingual volunteer to help translate calls from our Spanish speaking neighbors.

If you are interested in volunteering 2 hours per week of your time, please leave a message at: 978-521-8851

or send an email message to [stvincent01830@gmail.com](mailto:stvincent01830@gmail.com)

Thank you!



LIZ MURPHY  
 OPEN HAND PANTRY

We thank all our parishioners for the continued support. Since SNAP (Food Stamps) can't be used for toiletries, household cleaning items or paper products, we would like to ask for your support in helping us collect toiletries: No super sizes please.

- Shampoo
- Body Wash
- Toothpaste
- Mouthwash (no alcohol)
- Small Laundry Detergent (sheets or liquid)
- Dish Soap
- Hand Soap
- Bars of Soap
- Ajax or Household Cleaner

## For the care of water

Let us pray for a just and sustainable management of water, a vital resource, so that everyone may have equal access to it.

John P. Kim



Pope's Worldwide Prayer Network



Deacon Nelson Agudelo is pleased to invite you to celebrate the 25th Anniversary of his Diaconal Ordination with him. The celebration will begin at the 11:30 AM Mass at St. James Church on Sunday, September 13th, followed by a reception in the lower church. It would be a joy to have you join us for this special occasion.

We look forward to seeing you!  
 Warmly, Deacon Nelson and Family

**Pray to Win!**  
**Back to School Success**  
 ...Pray for them.  
 ...Teach them how to pray.  
 ...Pray with them.







## 2026-2027 Programa

El formulario de inscripción para el Programa de Formación en la Fe 2026-2027 ya está disponible en la parte posterior de las iglesias, en nuestro sitio web y en la oficina parroquial. El formulario debe entregarse a más tardar el **31 de agosto de 2026**. Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con Larry Webster al **978-372-8537, extensión 207**, o por correo electrónico a **stgabrielfaithformation@yahoo.com**.



## INFORMACIÓN IMPORTANTE

Los estudiantes de Confirmación de Formación en la Fe del ciclo 2025-2026 recibirán su Confirmación el:

**Sábado, 19 de Septiembre de 2026**

**4:00 PM**

**Iglesia St. James**

El retiro de Confirmación ha sido programado para:

**Domingo, 6 de Septiembre de 2026**

**Misa a las 8:30 AM en la Iglesia de St. James**

seguida del retiro en la iglesia inferior hasta las 2:00 p. m.

Si tiene alguna pregunta, por favor envíe un correo electrónico a Thanh Nguyen a: **stjamesandjohnfaith@gmail.com**



**Catequesis Pre-Bautismal:** El primer Domingo del mes a la 1:00 PM en la Iglesia de abajo, obligatorio para los padres y padrinos. La registración se debe hacer un mes antes en la Rectoría, con el acta de nacimiento.

**Bautismo en Español:** El tercer domingo de cada mes a las 11:30 AM Misa.

**Bodas:** Se debe consultar con el sacerdote o del diacono con 6 meses de anticipación.

**Confesiones: Sabados:** 3:00 PM - 3:30 PM en St. James en la Iglesia de abajo o llamar a la Rectoría por una cita.

**Sacramento de los Enfermos:** Si tienes un miembro de familia o amigo que no pueda asistir a la Iglesia por edad o enfermedad, por favor llamar a la oficina para que se le provee de visitas con la administración de los sacramentos.



El diácono Nelson Agudelo tiene el gusto de invitarle a celebrar con él el 25.º Aniversario de su Ardenación Diaconal. La celebración comenzará con la Misa de las 11:30 AM. en la iglesia de St. James el domingo 13 de Septiembre, seguida de una recepción en el salón inferior de la iglesia. Será un placer contar con su presencia en esta ocasión especial.

¡Esperamos verle!

Cordialmente, Diácono Nelson y Familia

Buscamos personas dispuestas a compartir la fe con los jóvenes de nuestra parroquia. El Programa de Formación en la Fe le necesita. Por favor, considere unirse a este importante ministerio; ¡es una experiencia muy gratificante! Comuníquese con **Larry Webster** para hablar sobre esta posibilidad. Puede contactar a la Oficina de Formación en la Fe llamando al **978-372-8537**, extensión 207, o enviando un correo electrónico a **stgabrielfaithformation@yahoo.com**. Gracias por considerar esta petición en oración. ¡Esperamos tener noticias tuyas!





## ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust  
**833-287-3502**

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

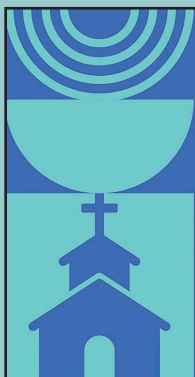


## ATWOOD MEMORIAL CO.

Richard K. Atwood  
**MARKERS • MONUMENTS**  
**LETTERING • BRONZE**  
 Quality...Dependability...  
 Everyday Low Prices...Since 1948  
 978-372-4951 • Office & Display • Rt. 125, Ward Hill, Haverhill  
[www.atwoodmemorialcompany.com](http://www.atwoodmemorialcompany.com)



# Let Go. Let God.



## Support Our Parish

Local business ads sponsor the printing of our bulletin.

[4lpi.com/advertising-solutions](http://4lpi.com/advertising-solutions)

Does your organization need a newsletter?

We'll cover the printing costs!

Learn more at  
[lpicommunities.com](http://lpicommunities.com)



## WE'RE HIRING

### Ad Sales Executives

- Paid Training
- Some Travel
- Work-life Balance
- Full-time with Benefits
- Serve Your Community

Visit [www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

## Made you look.

Advertise here to reach your local audience.

Visit [4lpi.com/advertising-solutions](http://4lpi.com/advertising-solutions)

Scan to get started!



## Ben Parker Windows

**WINDOWS & DOORS**  
**New Construction & Replacement**

603-512-5488

**Serving Our Parish and Community**  
**30+ yrs Experienced**

Licensed in MA

## WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS

They allow us to print this bulletin.  
Thank you!



**SEXTON LANDSCAPING**  
 Your Lawn a Pain? Call Wayne!  
**(978) 372-5066**  
 Full Insured  
 Complete Landscaping Services  
 115 Elliott St., Haverhill, MA

# Support Our Advertisers!

## A bank you can trust<sup>SM</sup>

Connecting All Branches: (978) 374-0161 [www.haverhillbank.com](http://www.haverhillbank.com)



## Haverhill Bank

Just One Bank

Member FDIC/Member SIF  
Equal Housing Lender



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

St. Gabriel the Archangel Parish, Haverhill, MA

03-0671



# Support Our Advertisers!

**Farmer**

H.L. FARMER & SONS  
FUNERAL & CREMATION SERVICES



SCAN FOR MORE  
INFORMATION

FAMILY OWNED & OPERATED FOR FIVE GENERATIONS

Deke Farmer • Brian Farmer • Brandon Gobbi

H.L. Farmer & Sons Bradford Funeral Home 210 South Main St.

H.L. Farmer & Sons Funeral Home 106 Summer St.

978.372.9311 • www.farmerfuneralhomes.com

WE MAKE YOU FEEL LIKE YOU ARE A PART OF OUR FAMILY

**Deborah A. Conner, CPA**

8 Salem Street

Bradford, MA 01835-7907

Telephone (978) 372-9655

Serving Individuals and Businesses

**IF YOU LIVE ALONE**

**MDMedAlert!**™

✓ Ambulance ✓ Police/Fire

✓ Family ✓ GPS & Fall Alert\*

**CALL NOW 800.890.8615**

md-medalert.com

**\$1 Less Than  
a day**



Let Go.  
Let God.

"Medjugorje  
is the  
spiritual  
center  
of the  
world."



St. John Paul II

**WWW.MARYTV.TV**

**Penacook Place**

A Member of Covenant Health

**A Catholic Health Care Center**

Dementia Care | Rehab | LTC

Licensed by Dept. of Public Health for Alzheimer's Care.

**Call Our Admissions Director: 978-374-0707**

150 WATER STREET, HAVERHILL, MA

**FREE AD DESIGN  
WITH PURCHASE OF  
THIS SPACE**

Call 800.950.9952

**ParishesOnline.com**

**Locate** a Parish, **Find** a Mass,  
**Read** the Bulletin.



**Powered by Masstimes.org**

Masstimes.org provides the most  
accurate liturgy data in the U.S., and  
we are grateful for their partnership.



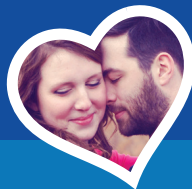
Little space.  
**Big impact.**

**Advertise here**

Call 800-950-9952

**catholicmatch®**

Massachusetts



**CatholicMatch.com/MA**



**Berube-Comeau Funeral Home**

*A Life Celebration® Home*

47 Broadway Haverhill • Massachusetts 01832

978-373-5668 • www.berubecomeau.com

Comeau Funeral Service, Inc. D.B.A.

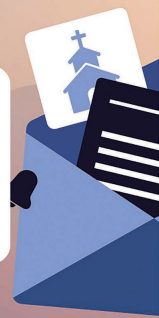
**Advertise Here!**

Engage with consumers in  
your neighborhood.



**Never miss  
our bulletin!**

Get this bulletin  
delivered straight to  
your inbox every week.



Scan to subscribe on  
[parishbulletin.com](http://parishbulletin.com)



**Advertise in Our  
Church Bulletin!**

**Contact Joe Dapper**

jdapper@4LPi.com

(800) 950-9952 x9557

